

EL PRESIDENTE QUE NECESITAMOS:

Algunas ideas sobre el jefe de estado ideal

Nuestro país necesita un poeta candidato a presidente
para ayudar que la poesía de cada persona siga viva.

Ya tuvimos demasiados actores cabeza hueca,
ávidos de poder,
gobernadores con muy poco cerebro,
magnates de la industria militar y millonarios ególatras.

Necesitamos personas que escuchen a los antílopes y a los caribúes,
no sólo desarrolladores inmobiliario
o ejecutivos del petróleo preocupados por el rédito financiero.

Necesitamos personas cuyos principios no estén a la venta:
no maniqués de Mickey Mouse profiriendo obsoletos clichés.

Necesitamos gente que pueda imaginar una paz multiétnica,
quien comprende que este planeta no es sólo para los seres humanos.

Y isí; necesitamos que la gente sea lo suficientemente valiente
que convierta a los militares
en una fuerza de protección ecológica
haciendo nuestro planeta más verde!

- T Newfields

(Trad.: miguel ángel, Pedro Garcia, eugen_blick, krabat, jdinunci y Violetta)

Comenzado: 1991 Shizuoka ★ Acabado: 2018 Yokohama





Maya : ¡Los Estados Unidos de este poema no existen! Esa nación es el epítome de la codicia, no por una ética ecológica.

Raúl : (riéndose) Muchos estadounidenses adoptan una visión bíblica y conservadora del mundo. La naturaleza es vista como un recurso a explotar, no un sistema holístico del cual somos una parte diminuta.

José : ¡Así es! Una América verde requeriría un cambio significativo en las conciencias, pero la conciencia no es algo sobre lo que se pueda legislar.

Tara : Sin embargo, sí es posible manipularla. De hecho, los anunciantes están constantemente tratando de hacerlo constantemente.